



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CP.TEIA/2000/8
30 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Первое совещание, 22-24 ноября 2000 года
(Пункт 3 а) предварительной повестки дня)

ОБЩИЙ ОБЗОР ЗАДАЧ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ КОНВЕНЦИИ

Записка секретариата

Введение

1. В настоящем документе содержится общий обзор задач, вытекающих из Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН, на национальном, двустороннем и межправительственном уровнях. В нем также приводится информация о соответствующих задачах секретариата ЕЭК ООН – колонка 5.
2. Для удобства пользования настоящий документ был подготовлен в форме таблицы. Задачи перечисляются в разбивке по программным областям – колонка 1. В документ включены ссылки на конкретные положения Конвенции, касающиеся всех задач, выполнение которых обязательно в соответствии с Конвенцией. Другие задачи, которые не носят обязательного характера, но которые были предложены Совещанием стран, подписавших Конвенцию, заключены в квадратные скобки.
3. Задачи на межправительственном уровне (колонка 4), реализация которых требует международных усилий, образуют долгосрочную программу работы в рамках Конвенции (CP.TEIA/2000/9, Часть первая).

**ЗАДАЧИ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ ЕЭК ООН**

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬ- СТВЕННОМ УРОВНЕ ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУ- ЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН ^c |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|--|--|
| Компетентный орган/органы | <p>Назначить или создать один или несколько компетентных органов для целей настоящей Конвенции (пункт 1 статьи 17)</p> <p>В течение трех месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции информировать другие Стороны через секретариат о том, какой упомянутый выше орган или органы были назначены Стороной (пункт 3 статьи 17)</p> <p>В течение одного месяца со дня принятия решения информировать другие Стороны через секретариат о любых изменениях, касающихся упомянутого(ых) выше органа/органов (пункт 4 статьи 17)</p> | | | <p>Сообщать информацию всем Сторонам</p> <p>Вести перечень компетентных организаций на домашней странице Конвенции в Интернете</p> |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--|--|--|---|---|
| Установление опасных видов деятельности | Устанавливать опасные виды деятельности в пределах юрисдикции Стороны в соответствии с категориями веществ, перечисленных в приложении I, и в соответствии с руководящими принципами и критериями (см. задачи на межправительственном уровне – колонка 4) (пункт 1 статьи 4) | Уведомлять любую потенциально затрагиваемую Сторону о любой осуществляемой (не позднее чем через два месяца после вступления в силу Конвенции) или планируемой (в максимально короткие сроки, но не позднее того срока, когда она проинформирует свое собственное население) опасной деятельности (пункт 1 статьи 4, пункт 2 приложения III) Консультироваться на двустороннем уровне по установлению опасных видов деятельности (пункт 2 статьи 4; и процедуры – приложение III, комиссия по запросам – приложение II) | Разработать руководящие принципы и критерии , способствующие определению опасных видов деятельности, и утвердить их (пункт 6 статьи 18) Вести перечень видов опасной деятельности (пункт 1 е) приложения XII) | Поддерживать разработку руководящих принципов и критериев Содействовать ведению перечня опасных видов деятельности |
| | | | [Составить и обновлять карту опасных объектов в регионе ЕЭК ООН] | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--|--|--------------------------------------|--|--|
| Предотвращение | <p>Принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий (пункт 1 статьи 6 и приложение IV)</p> <p>Требовать, чтобы операторы демонстрировали безопасность осуществления опасной деятельности (пункт 1 статьи 6 и приложение V)</p> | | Обмениваться опытом и оказывать помощь при принятии превентивных мер (пункт 3 приложения XII) | Планировать и обслуживать рабочие совещания и семинары |
| Пункты связи в целях уведомления о промышленных авариях | <p>Назначить или создать один пункт связи (пункт 2 статьи 17)</p> <p>В течение трех месяцев со дня вступления в силу Конвенции информировать другие Стороны через секретариат об упомянутом выше пункте связи (пункт 3 статьи 17)</p> <p>В течение одного месяца со дня принятия такого решения информировать другие Стороны через секретариат о любых изменениях, касающихся упомянутого выше пункта связи (пункт 4 статьи 17)</p> <p>Обеспечивать непрерывное функционирование своего пункта связи (пункт 5 статьи 17)</p> | | <p>Содействовать обмену опытом и оказывать помощь в создании и эксплуатации пункта связи (статьи 15, 16 и приложение XI)</p> <p>Регулярно проводить подготовку персонала пунктов связи (пункт 4 приложения IX)</p> | <p>Сообщать информацию всем Сторонам</p> <p>Вести список пунктов связи на домашней странице Конвенции в Интернете</p> <p>Планировать и обслуживать совещания и учебные курсы для персонала пунктов связи</p> |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|---|---|--------------------------------------|--|---|
| Системы уведомления о промышленных авариях | <p>Создавать и эксплуатировать совместимые и эффективные системы уведомления о промышленных авариях на соответствующих уровнях (национальном, региональном и местном) (пункт 1 статьи 10)</p> <p>В случае возникновения или неминуемой угрозы возникновения промышленной аварии, которая оказывает или может оказать трансграничное воздействие, безотлагательно уведомлять об этом затрагиваемые Стороны на соответствующих уровнях (пункт 2 статьи 10 и приложение IX – элементы уведомления)</p> <p>Уведомлять затрагиваемые стороны на национальном уровне через пункты связи в целях уведомления об авариях в соответствии со статьей 10 (пункт 2 статьи 17 и пункт 2 статьи 10)</p> <p>Регулярно проводить испытания и проверки эффективности систем уведомления о промышленных авариях, включая систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (пункт 4 приложения IX)</p> <p>Обеспечивать непрерывное функционирование своих систем уведомления (пункт 5 статьи 17)</p> | | | |
| | | | <p>[Гармонизировать деятельность и сотрудничать с другими системами уведомления и оповещения]</p> <p>[Разработать руководство для пунктов связи]</p> | <p>[Поддерживать процесс гармонизации]</p> <p>[Поддерживать разработку руководства]</p> |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--|---|---|--|---|
| Пункты связи в целях оказания взаимной помощи | <p>Назначить или создать один пункт связи (пункт 2 статьи 17)</p> <p>В течение трех месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции информировать другие Стороны через секретариат об упомянутом выше пункте связи (пункт 3 статьи 17)</p> | | | <p>Сообщать информацию всем Сторонам</p> <p>Вести список пунктов связи на домашней странице Конвенции в Интернете</p> |
| | <p>В течение одного месяца со дня принятия решения об изменениях, касающихся пункта связи, информировать другие Стороны через секретариат о таких изменениях (пункт 4 статьи 17)</p> <p>Обеспечить непрерывное функционирование своего пункта связи (пункт 6 статьи 17)</p> | | | |
| Оказание взаимной помощи | | <p>Оперативно принимать решение и информировать Сторону, направившую запрос, о возможности предоставления помощи и ее размере (пункт 1 статьи 12)</p> <p>Сотрудничать с заинтересованными Сторонами с целью облегчения предоставления помощи (пункт 2 статьи 12 и приложение X)</p> | <p>Содействовать предоставлению технической помощи и консультаций Сторонам, имеющим дело с промышленными авариями (пункт 2 b) статьи 18 и пункт 4 приложения XII)</p> | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|---|---|---|---|--|
| | | | [Координировать с другими международными организациями процедуры по оказанию взаимной помощи] | [Поддерживать процесс координации] |
| Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация последствий промышленных аварий | <p>Принимать надлежащие меры для обеспечения и поддержания соответствующей готовности к чрезвычайным ситуациям в целях ликвидации и смягчения трансграничного воздействия промышленных аварий (пункт 1 статьи 8 и приложение VII), в том числе</p> <p>а) обеспечивать подготовку и осуществление планов действий в чрезвычайных ситуациях на промышленной площадке и регулярно их пересматривать (пункты 2 и 4 статьи 8)</p> <p>б) обеспечивать подготовку и осуществление планов действий в чрезвычайных ситуациях за пределами промышленной площадки и регулярно их пересматривать (пункты 3 и 4 статьи 8)</p> | <p>Информировать заинтересованные Стороны о планах действий в чрезвычайных ситуациях на промышленной площадке (пункт 2 статьи 8)</p> <p>Обмениваться информацией о планах действий в чрезвычайных ситуациях за пределами промышленной площадки и обеспечивать их совместимость. В случае необходимости разрабатывать совместные планы действий (пункты 1 и 3 статьи 8)</p> | | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|------------------------|---|--------------------------------------|--|---|
| | Обеспечивать, чтобы в случае возникновения промышленной аварии или ее неминуемой угрозы как можно скорее осуществлялись надлежащие противоаварийные меры (пункт 3 статьи 10 и пункт 1 статьи 11) | | | |
| | | | [Обмениваться опытом и оказывать помощь по принятию мер в целях обеспечения готовности к промышленным авариям и ликвидации их последствий] | [Планировать и обслуживать рабочие совещания и семинары] |
| Ответственность | Оказывать поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности (статья 13) | | [Провести переговоры о протоколе или поправках к Конвенции] | [Поддерживать переговоры о возможном протоколе или поправках к Конвенции] |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--|--|--------------------------------------|---|---|
| Научно-техническое сотрудничество | <p>Исследования и разработки Выдвигать предложения и сотрудничать в области исследований и разработок, касающихся методов и технологий предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий. Содействовать научно-техническому сотрудничеству (статья 14 и пункт 2 b) приложения XII)</p> <p>Обмен технологиями Содействовать обмену упомянутыми выше технологиями (статья 16)</p> <p>Содействовать обучению и профессиональной подготовке (пункт 2 b) приложения XII)</p> | | | Планировать и обслуживать рабочие совещания, семинары и учебные курсы |
| | | | Рассматривать процедуры создания более благоприятных условий для обмена вышеупомянутой технологией (пункт 5 статьи 18) | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН ^c |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|--|
| | | | <p>Составить и вести регистр экспертов, которые могут оказать консультативную и другую помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, включая восстановительные меры (пункт 1 d) приложения XII)</p> <p>По просьбе какой-либо Стороны проводить инспекции осуществляемой опасной деятельности и оказывать соответствующую помощь (пункт 3 b) приложения XII)</p> | <p>Вести регистр экспертов</p> |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|---|---|---|---|--|
| Обмен информацией | | Обмениваться доступной в разумных пределах информацией о законодательных и административных мерах, о политике, целях и приоритетах в отношении промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий (статья 15 и приложение XI) | | |
| Информация для общественности и ее участие | <p>Обеспечивать предоставление надлежащей информации общественности в районах (в стране происхождения и соседних странах), которые могут быть затронуты промышленной аварией (пункт 1 статьи 9, приложение VIII, и пункты 2(1)-(4) и (9) приложения V)</p> <p>Предоставлять общественности в районах, которые могут быть затронуты аварией, возможность участвовать в соответствующих процедурах в отношении мер по предотвращению аварий и обеспечению готовности к ним (пункт 2 статьи 9)</p> <p>Предоставлять доступ к соответствующим административным и судебным процедурам и равное обращение в рамках этих процедур в соответствии со своими правовыми системами (пункт 3 статьи 9)</p> | | | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--|---|--|--|--|
| | Обеспечивать, чтобы возможности, предоставляемые общественности затрагиваемой страны, были эквивалентны возможностям, имеющимся у общественности страны происхождения (пункты 2 и 3 статьи 9) | | | |
| Принятие решений о размещении | Принимать меры к формированию политики в области размещения новых и значительной модификации существующих объектов, на которых осуществляется опасная деятельность (статья 7, пункты 2(1)-(8) и приложение VI) | | | |
| | | [Обмениваться опытом по формированию политики в области размещения новых и значительной модификации существующих объектов, на которых осуществляется опасная деятельность] | | |
| Имевшие место в прошлом промышленные аварии | | | Создать и вести банк данных с целью получения, обработки и распространения информации об имевших место в прошлом промышленных авариях (пункты 1 b) и 2 а) приложения XII) | |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a (Долгосрочная программа работы ^b) | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|--|
| Опасные вещества | | | <p>Составить и вести перечень опасных веществ, включающий их соответствующие характеристики, а также информацию о том, как следует обращаться с этими веществами (пункт 1 с) приложения XII)</p> <p>Составить и вести перечень опасных веществ, приводимых в части I приложения I (пункт 1 f) приложения XII)</p> | Помогать в ведении перечней и свободно распространять эту информацию |
| | | | [Пересмотреть и, возможно, внести поправки в приложение I] | [Поддерживать процесс пересмотра] |

| | ЗАДАЧИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА ДВУСТОРОННЕМ УРОВНЕ | ЗАДАЧИ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ^a <i>(Долгосрочная программа работы^b)</i> | СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАДАЧИ СЕКРЕТАРИАТА ЕЭК ООН^c |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--|---|
| Осуществление Конвенции | Представлять доклад Конференции Сторон о ходе осуществления настоящей Конвенции (статья 23) | | Рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18) | Разработать формат докладов и координировать процедуру их представления |
| | | | [Содействовать Сторонам в осуществлении Конвенции и другим странам – членам ЕЭК в ее ратификации] | [Планировать и обслуживать рабочие совещания и семинары] |

- ^a Задачи на межправительственном уровне образуют долгосрочную программу работы в рамках Конвенции.
- ^b Некоторые из этих задач будут включены в план работы на 2001-2002 годы в соответствии с решением, принятым Конференцией Сторон на ее первом совещании.
- ^c Соответствующие задачи секретариата, выделенные курсивом, требуют финансирования из внебюджетных источников.
